

BGE 61, 71, 81, SHE 71,
81

STIHL



2 - 19	Gebrauchsanleitung
19 - 35	Instruction Manual
35 - 53	Manual de instrucciones
53 - 69	Skötselansvining
69 - 85	Käyttöohje
85 - 101	Betjeningsvejledning
101 - 117	Bruksanvisning
117 - 134	Návod k použití
134 - 152	Használati utasítás
152 - 169	Instruções de serviço
169 - 188	Инструкция по эксплуатации
188 - 206	Instrukcja użytkowania
206 - 226	Ръководство за употреба
226 - 243	Instrucțiuni de utilizare



18.6 Service

- a) **Have your electric power tool serviced by a qualified repair person using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the electric power tool is maintained.

18.7 Blower/ Vacuum Shredder Safety Warnings

General safety warnings for blowers/vacuum shredder

- a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not touch the cord before disconnecting the supply. Do not use the machine if the cord is damaged or worn.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- c) **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.
- d) **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
- e) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
- f) **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets.** If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
- g) **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
- h) **Do not use in vacuum mode without the debris collector in place.** Thrown objects can increase the risk of personal injury.
- i) **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows. Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to rico-**

- chet.** Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
- j) **Do not use the machine to pick up or blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
- k) **Do not vacuum water or other liquids or immerse any part of the machine in liquid.** Water entering the machine may increase the risk of electric shock.
- l) **Do not vacuum stones, gravel, metal or broken glass.** The fan wheel can get damaged and may increase the risk of personal injury.
- m) **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine, wait until the fan stops and unplug the machine, before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- n) **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may increase the risk of personal injury.

Índice

1	Notas relativas a este manual de instrucciones.....	36
2	Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo.....	36
3	Completar el soplador.....	41
4	Completar la aspiradora trituradora.....	42
5	Conectar la máquina a la red eléctrica.....	44
6	Conectar la máquina.....	44
7	Desconectar la máquina.....	45
8	Guardar la máquina.....	45
9	Instrucciones de mantenimiento y conservación.....	46
10	Minimizar el desgaste y evitar daños.....	46
11	Componentes importantes.....	47
12	Datos técnicos.....	47
13	Indicaciones para la reparación.....	48
14	Gestión de residuos.....	49
15	Declaración de conformidad UE.....	49
16	Declaración de conformidad UKCA.....	49
17	Direcciones.....	50

18 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas..... 50

1 Notas relativas a este manual de instrucciones

1.1 Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

1.2 Marcación de párrafos de texto

 **ADVERTENCIA**

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.

INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

1.3 Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

2 Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo

 Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina. La conexión eléctrica constituye una fuente de peligros especiales.

 Antes de ponerla en servicio por primera vez, hay que leer con atención el manual de instrucciones completo y guardarlo después en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

 **ADVERTENCIA**

- A los niños o jóvenes les está prohibido trabajar con esta máquina. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina
- Esta máquina la deberán utilizar únicamente personas instruidas en la utilización y el manejo de la misma o que aporten un certificado de que están capacitados para manejarla de forma segura
- La personas que no estén en condiciones de manejar esta máquina por motivos de limitación de la capacidad física, sensorial o psíquica solo deben trabajar con el mismo bajo tutela y siguiendo las instrucciones de una persona responsable
- Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones
- Ante cualesquiera trabajos en la máquina, p. ej. limpieza, mantenimiento, cambio de piezas – ¡desenchufarla de la red!

Observar las normas de seguridad del país, p. ej., de las asociaciones profesionales del sector, organismos sociales y autoridades competentes en materia de prevención de accidentes en el trabajo y de otro tipo.

Si no se utiliza la máquina, se deberá apartar de forma que no ponga a nadie en peligro. Asegurar la máquina, de manera que no lo toquen personas ajenas, desenchufarla de la red.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le aclare cómo manejarla de forma segura.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por normativas nacionales o locales.

Antes de comenzar el trabajo, comprobar siempre la máquina en cuanto al estado reglamentario. Prestar especial atención al cable de conexión, el enchufe y los dispositivos de seguridad.

Poner la máquina en funcionamiento solo si todos los componentes están exentos de daños.

No emplear el cable de conexión para tirar de la máquina o transportarla.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar las piezas de la máquina.

No salpicar nunca la máquina con agua – ¡**peligro de cortocircuito!**

2.1 Aptitud física

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, sentirse bien y estar en buena forma.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar con su médico la posibilidad de trabajar con una máquina a motor.

Tras haber consumido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

2.2 Uso previsto

El soplador permite eliminar hojas, hierba, papel y cosas similares, p. ej. en jardines, estadios deportivos, aparcamientos o entradas.

Además, la aspiradora trituradora se ha concebido para aspirar hojas que no estén mojadas y otras barreduras ligeras, sueltas e incombustibles.

No soplar o aspirar materiales que sean perjudiciales para la salud.

No operar con la máquina en locales cerrados.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ya que podrían producirse accidentes o daños en la máquina.

2.3 Condiciones de servicio



No trabajar con la máquina con lluvia, nieve, entornos mojados o muy húmedos ni con tormentas. No dejar la máquina expuesta a la lluvia.

2.4 Ropa y equipo

Utilizar la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Llevar ropa ceñida, traje combinado y no ponerse ningún abrigo de trabajo.



No llevar prendas, bufandas, corbatas ni artículos de joyería que puedan penetrar en la abertura de aspiración de aire. Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.

Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y antideslizantes.



ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, utilizar unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166. Prestar atención a que las gafas protectoras estén bien puestas.

Utilizar una protección acústica "individual", p. ej., protectores de oídos.

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

2.5 Accesorios

Acoplar únicamente piezas o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. En caso de dudas al respecto, acudir a un distribuidor especializado. Emplear solo piezas o accesorios de gran calidad. De lo contrario, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas y accesorios originales STIHL. Sus características se ajustan de forma óptima al producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina ya que eso podría afectar a la seguridad. STIHL renuncia a cualquier responsabilidad por daños personales y materiales que se produzcan al emplear accesorios no autorizados.

2.6 Antes del trabajo

Comprobar la máquina

- El interruptor/la palanca de mando se tienen que poder poner con facilidad en **STOP** o bien en **0**
- El interruptor/la palanca de mando se tienen que encontrar en la posición de **STOP** o bien en **0**
- El sistema de soplado tiene que estar montado correctamente
- Para un manejo seguro, las empuñaduras deberán estar limpias y secas, y exentas de aceite y suciedad
- Comprobar el estado de la rueda de soplador y la caja de éste – véase "Utilizar el dispositivo de aspiración"

La máquina solo se deberá utilizar si reúne las condiciones de seguridad para el trabajo, ¡**peligro de accidente!**

Poner la máquina en funcionamiento solo si todos los componentes están exentos de daños y firmemente montados.



Peligro de lesiones por el giro de la rueda del soplador. Antes de desmontar la rejilla protectora, el tubo de aspiración, el tubo de soplado o el colector, parar siempre el motor y retirar el enchufe. Esperar a que se pare la rueda del soplador.

El desgaste en la carcasa del soplador (fisuras, roturas) puede suponer un riesgo de lesiones debido a cuerpos extraños que salen despedidos. En caso de daños en la carcasa del soplador, acudir a un distribuidor especializado. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL

No efectuar modificaciones en los dispositivos de mando ni en los de seguridad

Conexión eléctrica

Disminuir el riesgo de descarga eléctrica:

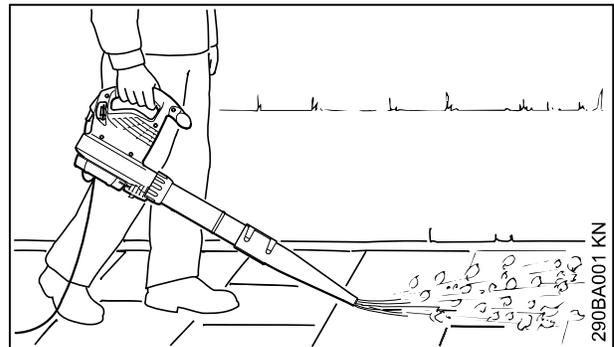
- La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red
- Examinar el cable de conexión, el enchufe de la red y el cable de prolongación en cuanto a daños. No se admite emplear cables, acoplamientos ni enchufes que estén dañados o cables de conexión que no correspondan a las normas
- Enchufándola solo en una caja de enchufe que esté debidamente instalada
- El aislamiento del cable de conexión y del de prolongación, el enchufe y el acoplamiento deben estar en perfecto estado
- No asir nunca el enchufe de conexión a la red, el cable de conexión, así como las uniones por enchufe con las manos mojadas

Tender debidamente el cable de conexión y el de prolongación:

- Observar las secciones mínimas de los distintos cables – véase "Conectar la máquina a la red eléctrica"
- Tender el cable de conexión y marcarlo, de manera que no sufra daños y que nadie pueda correr peligro – ¡**peligro de tropezar!**
- El uso de cables de prolongación inapropiados puede ser peligroso. Emplear solo cables de prolongación que estén homologados para su uso en el exterior y estén correspondientemente marcados así como que tengan una sección suficiente

- El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación tienen que ser impermeables al agua y no deberán estar dentro del agua
- No dejar que el cable roce en cantos ni en objetos puntiagudos o de cantos vivos
- No aplastar el cable en resquicios de puertas o intersticios de ventanas
- En el caso de cables enredados – desencharlos y desenredarlos
- Desenrollar siempre los tambores de los cables por completo, a fin de evitar el riesgo de incendio por sobrecalentamiento

2.7 Sujetar y manejar la máquina



El soplador ha sido diseñado para manejarlo con una mano. Lo puede llevar el operario con la mano derecha o la izquierda por la empuñadura de mando.

Sujetar siempre firmemente la máquina con la mano.



ADVERTENCIA

Trabajar con la máquina únicamente con el tubo de soplado completamente montado, **¡riesgo de lesiones!**

La tobera redonda es especialmente apropiada para el servicio en el terreno desnivelado (p. ej. prados y superficies de césped).

La tobera plana (incluida en el volumen de suministro o adquirible como accesorio opcional) genera una corriente de aire plana que se puede emplear de forma sistemática y controlada, en especial, al limpiar por soplado superficies planas que estén cubiertas de virutas de madera, hojas, hierba cortada o similares.

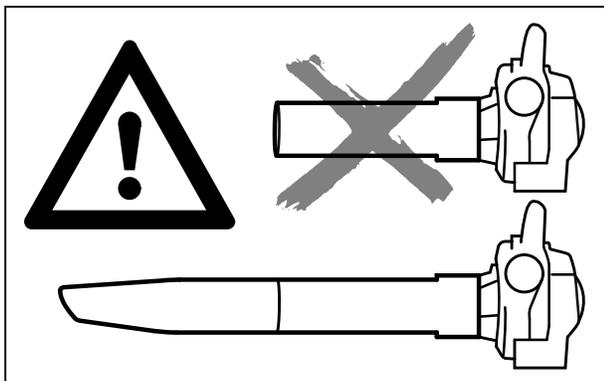
2.8 Utilizar el dispositivo de aspiración

Tener en cuenta las indicaciones para el acople del capítulo correspondiente de este manual de instrucciones.



La aspiradora/trituradora se ha diseñado para manejarla con dos manos. El operario la tiene que llevar con la mano derecha por la empuñadura de mando, y con la izquierda, por el asidero de la tuerca de racor.

Colgar el cinturón de porte de la bolsa colectora sobre el hombro derecho – no llevarlo en bandolera para que la máquina junto con la bolsa colectora se puedan apartar rápidamente del cuerpo en caso de emergencia.



Utilizar la máquina únicamente con el tubo de aspiración completamente montado y la bolsa colectora montada y cerrada, **¡peligro de lesiones!**



No aspirar nunca materiales calientes o en combustión (p. ej., ceniza caliente, cigarrillos candentes), **¡riesgo de lesiones por fuego!**



No aspirar nunca líquidos inflamables (p. ej. combustible) o materiales impregnados de líquidos inflamables, **¡riesgo de lesiones mortales!** originadas por fuego o explosión.

INDICACIÓN

Al aspirar objetos abrasivos (como gravilla, piedras, etc.), la rueda de soplador y la carcasa están expuestas a un desgaste especialmente elevado. Este desgaste se percibe por un fuerte descenso del rendimiento de aspiración. En este caso, acudir al distribuidor especializado. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

Al aspirar hojas mojadas, pueden obstruirse el soplador o el codo.

Para eliminar obstrucciones en la máquina:

- Desconectar la máquina y desenchufarla de la red
- Desmontar el colector y el tubo de aspiración, véase "Completar la aspiradora trituradora"
- Limpiar el colector y la caja del soplador

2.9 Durante el trabajo



En caso de dañarse el cable de conexión a la red, desenchufar inmediatamente el aparato – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**

No dañar el cable de conexión a la red pisándolo con vehículos, aplastándolo, tirando violentamente de él, etc.

No desenchufar la máquina de la red tirando del cable de conexión, agarrar el enchufe mismo.

Asir el enchufe y el cable de conexión únicamente con las manos secas.

En caso de peligro inminente o bien de emergencia – poner la palanca de ajuste/interruptor en **STOP** o bien en **0**.

La máquina solo la debe manejar una persona; no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo.

No dejar que se acerquen niños, animales ni espectadores.



No permitir la presencia de otras personas en un radio de 15 m, **¡peligro de lesiones!** por objetos despedidos.

Mantenerse a distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas), **¡peligro de daños materiales!**

No dirigir nunca el chorro de aire hacia otras personas o animales – la máquina puede levantar

pequeños objetos y lanzarlos a gran velocidad – **¡peligro de lesiones!**

Al soplar y mientras se aspira y tritura (en terreno abierto y en jardines), prestar atención a los animales pequeños, a fin de no dañarlos.

No dejar nunca la máquina en marcha sin vigilancia.

Trabajar solo caminando lentamente hacia delante – fijarse siempre en la zona de salida del tubo de soplado – no caminar o no correr hacia atrás – **¡peligro de tropezar!**

Guiar siempre el cable de conexión detrás de la máquina – no caminar hacia atrás – **¡peligro de tropezar!**

Evitar posiciones corporales anómalas y mantener siempre el equilibrio. Adoptar siempre una postura estable y segura.

Tener cuidado en pendientes y en terreno irregular – **¡peligro de resbalar!**

Prestar atención a los obstáculos: basura, tocones, raíces, fosos, **¡peligro de tropezar!**

No trabajar nunca sobre escaleras ni en lugares que no permitan una postura estable.

Al llevar un protector de los oídos, hay que prestar más atención y mayor prudencia porque la percepción de los ruidos que pueden avisar de un peligro (gritos, señales acústicas o similares) está limitada.

Trabajar con tranquilidad y prudencia y solo si las condiciones de luz y visibilidad son adecuadas. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Hacer siempre las pausas necesarias en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento, **¡peligro de accidente!**

Al soplar cantidades considerables de material polvoriento, pueden producirse cargas electrostáticas que, en condiciones desfavorables (p. ej. mucha sequedad), pueden descargarse repentinamente.

En caso de generarse polvo, llevar siempre una mascarilla protectora contra el polvo.

Al aspirar material no apropiado, puede bloquearse la rueda de soplador. Desconectar inmediatamente la máquina, desenchufarla de la red. No quitar hasta entonces el material que la bloquea.

No introducir objetos por la rejilla protectora o la tobera en el interior de la caja del soplador. El

soplador los puede lanzar a alta velocidad, **¡peligro de lesiones!**

Si cambia perceptiblemente el comportamiento de marcha (p. ej. aumento de las vibraciones), interrumpir el trabajo y subsanar las causas de ese cambio.

En el caso de que la máquina haya sufrido incidencias para las que no ha sido diseñada (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta su funcionamiento seguro antes de seguir utilizándola – véase también "Antes de trabajar". Comprobar también la operatividad de los dispositivos de seguridad. No seguir utilizando la máquina en ningún caso si no reúne condiciones de seguridad. En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado.

En el caso de que la máquina siga funcionando (no se desconecte) si la palanca de mando ya no está oprimida – desenchúfela y acuda a un distribuidor especializado STIHL. La máquina está averiada.

Antes de ausentarse de la máquina: desconectarla – desenchufarla de la red.

2.10 Después de trabajar

Desenchufar el cable de red eléctrica de la toma de corriente.

No desenchufar la máquina de la red tirando del cable de conexión, agarrar el enchufe mismo.

Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

2.11 Vibraciones

La utilización prolongada de la máquina puede provocar trastornos circulatorios en las manos ("enfermedad de los dedos blancos") originados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general del uso, porque ésta depende de varios factores que influyen en ello.

El tiempo de uso se prolonga:

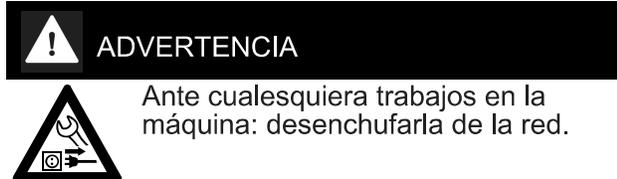
- Protegiendo las manos (guantes calientes)
- Haciendo pausas

El tiempo de uso se acorta por:

- La predisposición personal a una mala circulación sanguínea (síntomas: dedos fríos con frecuencia, hormigueo)
- Bajas temperaturas
- Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme dificulta el riego sanguíneo)

En el caso trabajar con regularidad y durante mucho tiempo con la máquina y manifestarse repetidamente tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

2.12 Mantenimiento y reparaciones



- Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.
- Los trabajos en la máquina (p. ej. la sustitución del cable de conexión) sólo pueden efectuarlos distribuidores autorizados o técnicos cualificados en electrotecnia, a fin de evitar peligros.

Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

Limpiar las hendiduras de aire de refrigeración en la carcasa del motor si lo requiere su estado.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

3 Completar el soplador

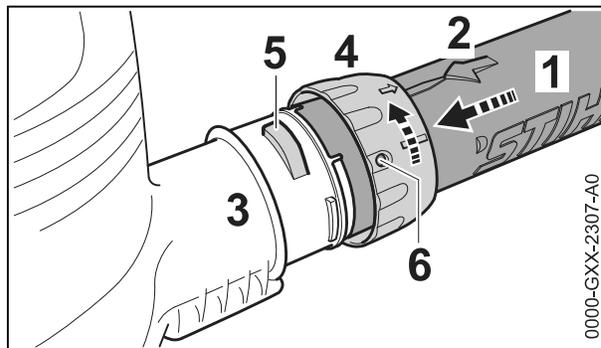
- ▶ Desenchufarla de la red

3.1 Montar el tubo de soplado

BGE 71, BGE 81:

El soplador sólo se puede conectar si se ha montado correctamente el tubo de soplado. La tuerca de racor acciona un interruptor de seguridad

que cierra el circuito de corriente para arrancar el motor.

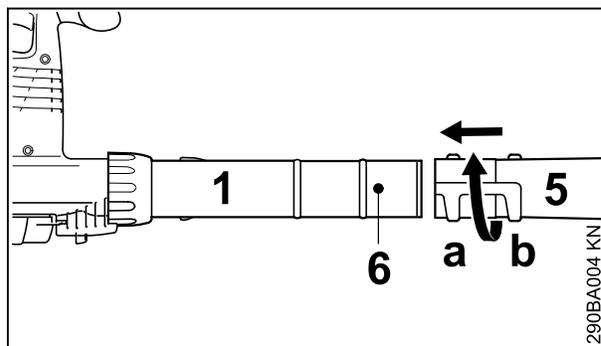


- ▶ Hacer coincidir los rebajes. La flecha (2) se tiene que encontrar en la parte superior del tubo de soplado (1)
- ▶ Insertar el tubo de soplado (1) en el racor (3) de la carcasa del soplador hasta el tope
- ▶ Calar la tuerca de racor (4) sobre el racor (3) de la carcasa del soplador y girarla en el sentido de la flecha hasta que la brida (5) encastre en la abertura (6) de la tuerca de racor

BGE 71, BGE 81:

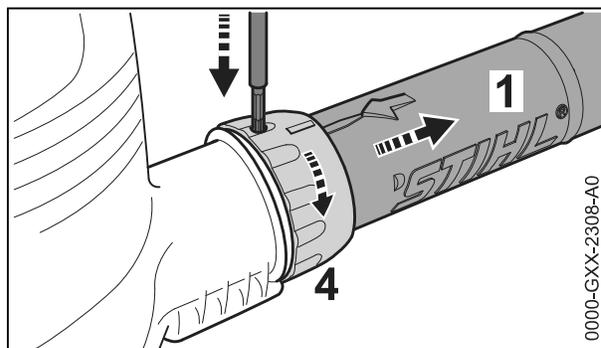
- ▶ El interruptor de seguridad se acciona de forma audible

3.2 Montar la tobera



- ▶ Calar la tobera (5) a la posición (a) (larga) o la posición (b) (corta) en el tubo de soplado (1) hasta el tope y enclavarla en el sentido de la flecha

3.3 Desmontar el tubo de soplado



- ▶ Desconectar el motor
- ▶ Oprimir el seguro a través de la abertura de la tuerca de racor con una herramienta apropiada
- ▶ Girar la tuerca de racor (4) en el sentido de la flecha hasta el tope
- ▶ Quitar el tubo de soplado (1)

4 Completar la aspiradora trituradora

La aspiradora trituradora solo se puede conectar si están correctamente montados el codo y el tubo de aspiración. Las tuercas de racor accionan un interruptor de seguridad que cierra el circuito de corriente para arrancar el motor.

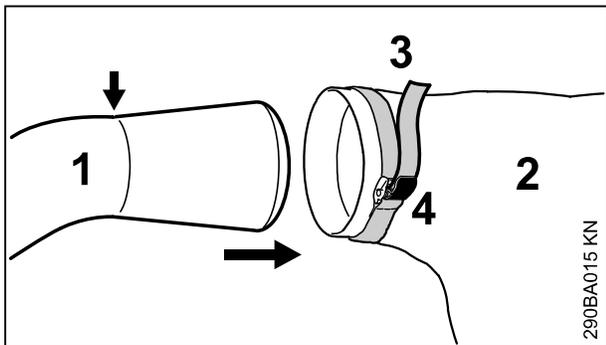
- ▶ Desenchufarla de la red

4.1 Montar el codo

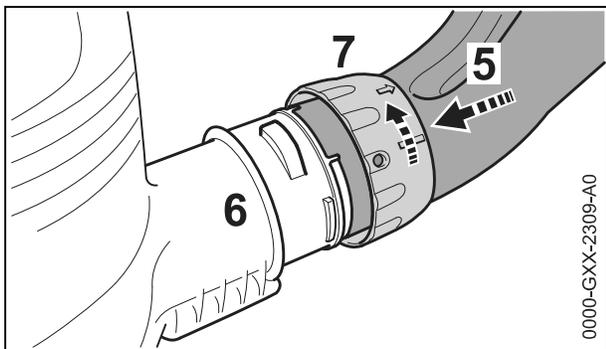


ADVERTENCIA

La cremallera de la bolsa colectora tiene que estar cerrada



- ▶ Introducir el codo (1) en la bolsa colectora (2) hasta la marca (flecha)
- ▶ Apretar la cinta (3) en la bolsa colectora y oprimir la hebilla (4) hacia abajo

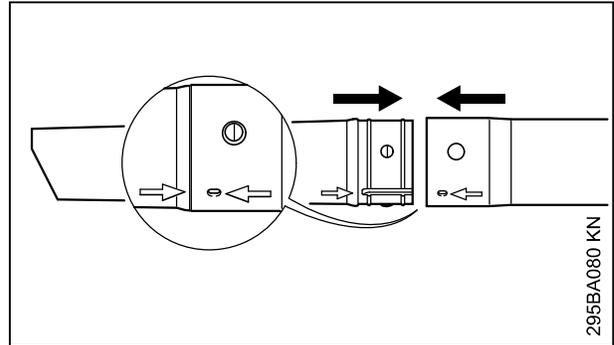


- ▶ Hacer coincidir los rebajes
- ▶ Insertar el codo (5) en el racor (6) de la carcasa del soplador hasta el tope
- ▶ Calar la tuerca de racor (7) sobre el racor (6) de la carcasa del soplador y girarla en el sen-

4 Completar la aspiradora trituradora

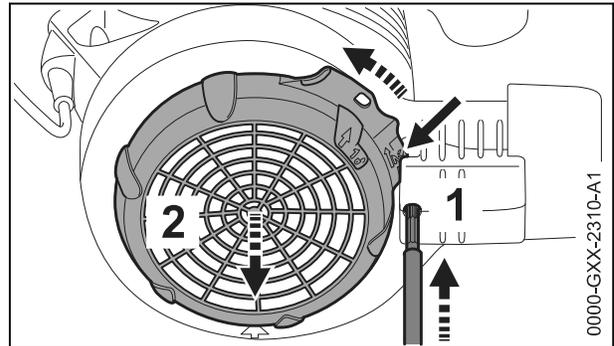
tido de la flecha hasta el tope. El interruptor de seguridad se acciona de forma audible

4.2 Completar el tubo de aspiración



- ▶ Alinear el tubo de aspiración y la prolongación del mismo con las flechas, comprimirlos y encastrarlos

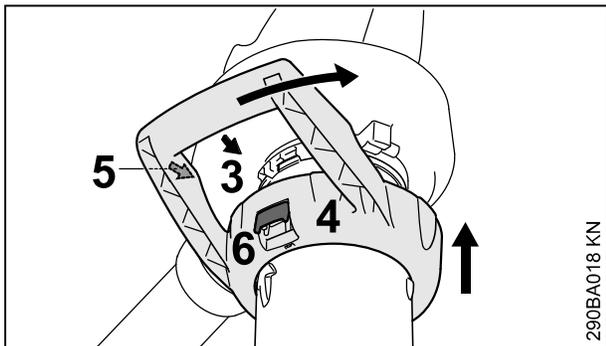
4.3 Montar el tubo de aspiración



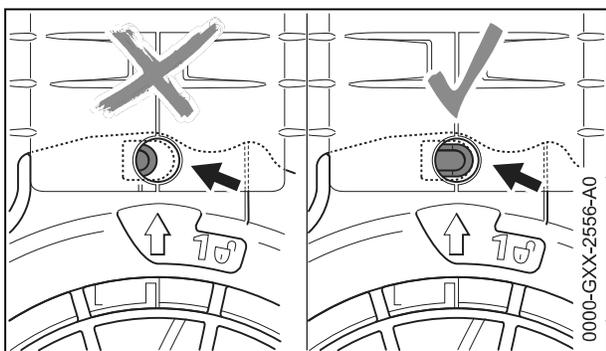
- ▶ Desconectar el motor
- ▶ Oprimir el seguro (1) a través de la abertura con una herramienta adecuada
- ▶ Presionar la brida (flecha) hacia la caja del soplador y mantenerla presionada
- ▶ Girar la rejilla protectora (2) en el sentido de la flecha hasta el tope y quitarla



- ▶ Hacer coincidir las flechas (3)
- ▶ Insertar el tubo de aspiración en el racor de la carcasa del soplador hasta el tope

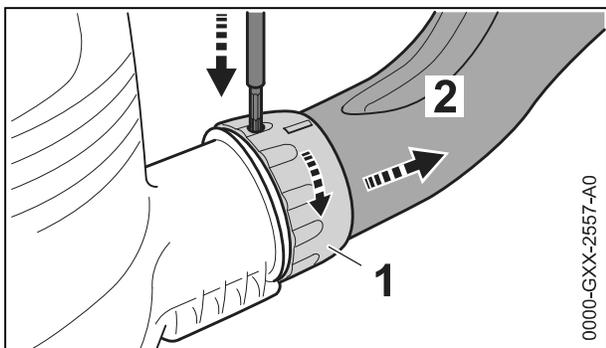


- ▶ Montar el asidero de estribo (4) sobre la abertura de aspiración de la carcasa del soplador
- ▶ Hacer coincidir las flechas (3) y (5)
- ▶ Girar el asidero de estribo (4) en el sentido de la flecha hasta que la palanca (6) encaje de forma perceptible al oído en la carcasa del soplador



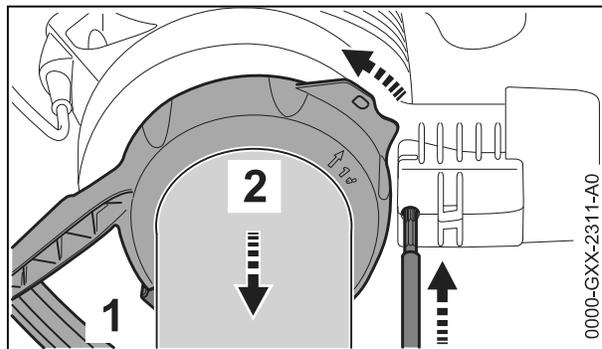
El seguro (flecha) no está oprimido si el montaje es correcto.

4.4 Desmontar el codo

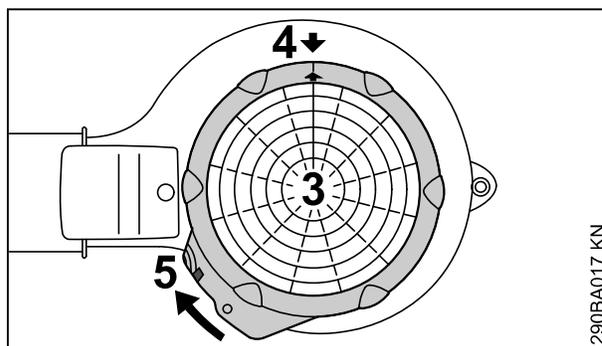


- ▶ Parar el motor
- ▶ Oprimir el seguro a través de la abertura con una herramienta adecuada
- ▶ Girar la tuerca de racor (1) en el sentido de la flecha hasta el tope
- ▶ Quitar el colector (2)

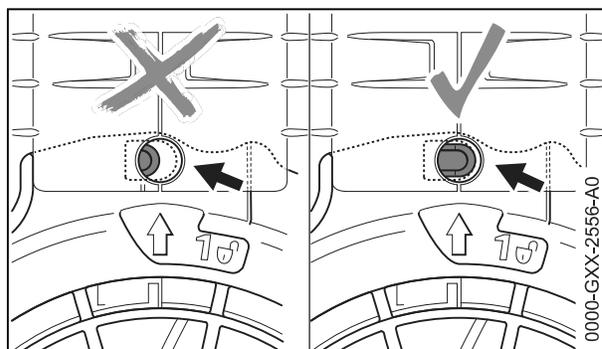
4.5 Desmontar el tubo de aspiración



- ▶ Parar el motor
- ▶ Oprimir el seguro a través de la abertura con una herramienta adecuada
- ▶ Accionar el bloqueo de seguridad (1) y girar el asidero de estribo (2) en el sentido de la flecha hasta el tope
- ▶ Quitar el asidero de estribo junto con el tubo de aspiración



- ▶ Aplicar la rejilla protectora (3) a la abertura de aspiración de la carcasa del soplador
- ▶ Hacer coincidir las flechas (4)
- ▶ Girar la rejilla protectora (3) en el sentido de la flecha hasta que la brida (5) encaje en la carcasa del soplador



El seguro (flecha) no está oprimido si el montaje es correcto.

5 Conectar la máquina a la red eléctrica

La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.

La protección mínima de la conexión a la red tiene que corresponder a lo especificado en los datos técnicos – véase "Datos técnicos".

La máquina se debe conectar a la red eléctrica por medio de un interruptor de corriente de defecto que interrumpa la alimentación, cuando la corriente diferencial hacia tierra sobrepase 30 mA.

La conexión a la red tiene que corresponder a IEC 60364 así como a las prescripciones de los países.

5.1 Cable de prolongación

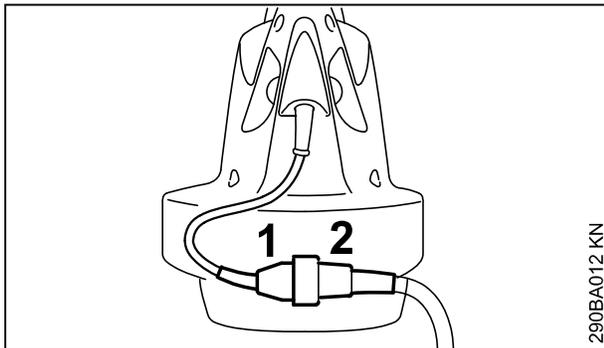
El cable de prolongación, por su tipo de construcción, tiene que tener al menos las mismas propiedades que el cable de conexión de la máquina. Tener en cuenta la marcación relativa al tipo de construcción (designación de modelo) en el cable de conexión.

Los hilos del cable, en función de la tensión de la red y la longitud del cable, tienen que tener la sección mínima representada.

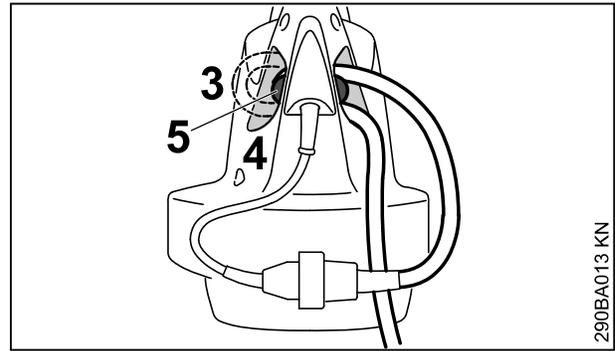
Longitud de cable	Sección mínima
220 V – 240 V:	
hasta 20 m	1,5 mm ²
20 m hasta 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
hasta 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m hasta 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²

5.2 Descarga de tracción

El elemento de descarga de tracción protege el cable de conexión contra daños.



- ▶ Insertar el enchufe (1) en el acoplamiento (2) del cable de prolongación



- ▶ Formar un lazo con el cable de prolongación
- ▶ Pasar el lazo (3) por la abertura (4)
- ▶ Pasar el lazo sobre el gancho (5) y apretarlo

5.3 Conexión a la caja de enchufe a la red

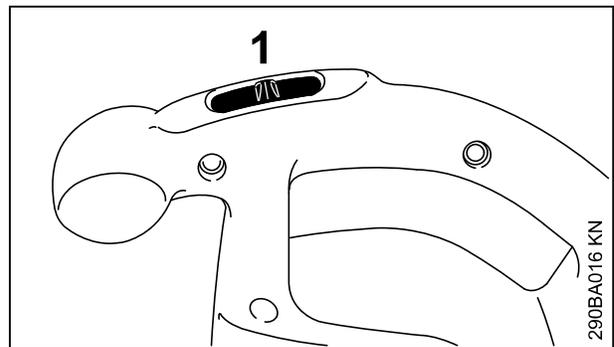
Antes de conectarla a la alimentación de tensión, comprobar si la máquina está desconectada – véase "Desconectar la máquina"

- ▶ Insertar el enchufe del cable de prolongación en una caja de enchufe debidamente instalada

6 Conectar la máquina

- ▶ Adoptar una postura segura y estable
- ▶ Mantener la máquina en la posición de trabajo

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- ▶ Poner el interruptor (1) en I o II (posición II, según el equipamiento)

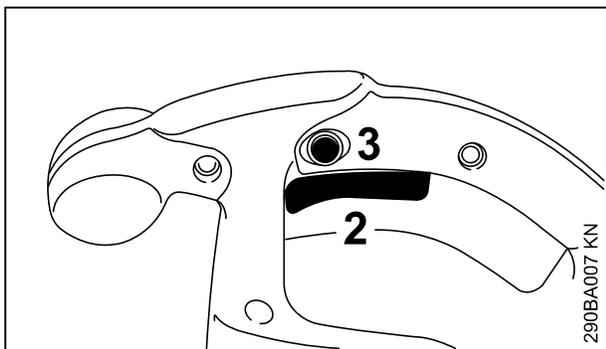
En máquinas con posición de mando I:

I = plena potencia de soplado

En máquinas con las posiciones de mando I y II:

I = media potencia de soplado

II = plena potencia de soplado

BGE 81, SHE 81

- ▶ Oprimir la palanca de mando (2) de la empuñadura de mando

La potencia de soplado y aspiración se puede regular progresivamente.

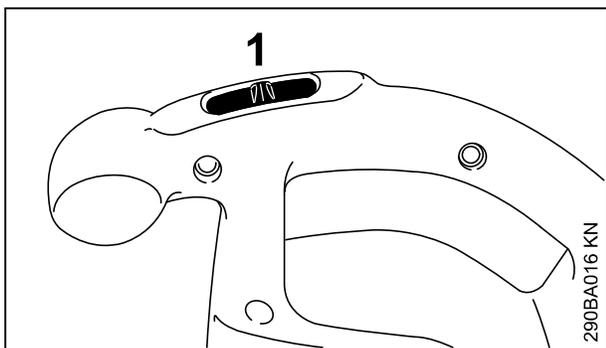
Pulsando el botón inmovilizador (3), se puede encastrar la palanca de mando (2) en el punto máximo de soplado y aspiración.

7 Desconectar la máquina

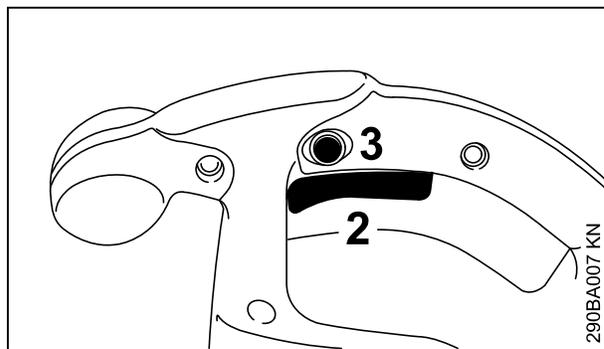
En pausas de cierta duración – desenchufarla.

Si ya no se utiliza la máquina, se deberá guardar de forma que no se ponga nadie en peligro.

Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

BGE 61, BGE 71, SHE 71

- ▶ Poner el interruptor (1) en 0

BGE 81, SHE 81

- ▶ Soltar la palanca de mando (2) en la empuñadura de mando

Estando enclavado el botón inmovilizador (3), oprimir brevemente a fondo la palanca de mando y soltarla.

8 Guardar la máquina

- ▶ Limpiar la máquina a fondo
- ▶ Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños)

9 Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
		Máquina completa	control visual (estado)	x					
	limpiar		x						
Empuñadura de mando	comprobación del funcionamiento	x							
Aberturas de aspiración para aire de refrigeración	limpiar								x
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir							x	

10 Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados del uso de la máquina pese a la existencia de componentes averiados

10.1 Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos que figuran en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de efectuar con regularidad. En tanto

estos trabajos de mantenimiento no los pueda efectuar el usuario mismo, habrán de encargarse a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones únicamente a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones Técnicas necesarias.

De no efectuarse oportunamente estos trabajos o en caso de hacerlo indebidamente, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

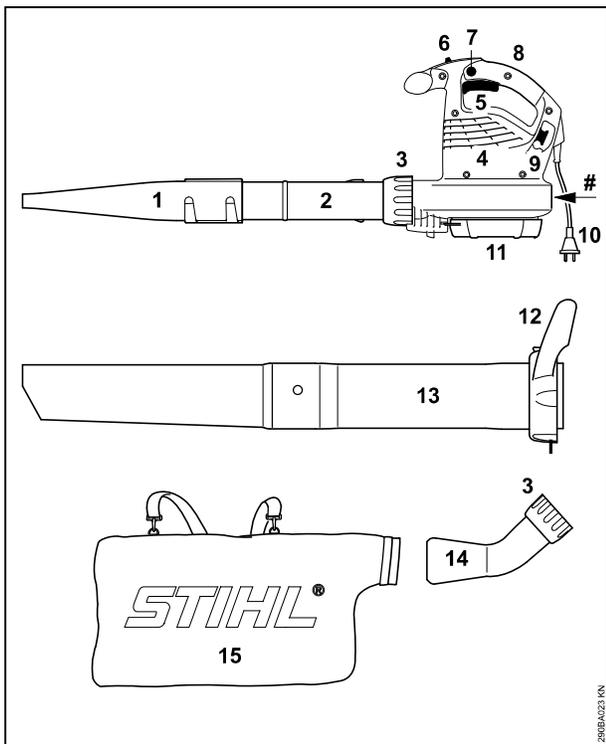
- Daños en el electromotor como consecuencia de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños por una conexión eléctrica errónea (tensión, cables de alimentación de medidas insuficientes)
- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

10.2 Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellas forman parte, entre otras:

- Rueda del soplador
- Bolsa colectora

11 Componentes importantes



- 1 Tobera plana
- 2 Tubo de soplado
- 3 Tuerca de racor
- 4 Aberturas de aspiración para aire de refrigeración
- 5 Palanca de mando (sólo BGE 81, SHE 81)
- 6 Interruptor (sólo BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Botón inmovilizador (sólo BGE 81, SHE 81)
- 8 Empuñadura de mando
- 9 Gancho para descarga de tracción
- 10 Enchufe de la red
- 11 Rejilla protectora
- 12 Tuerca de racor con asidero*
- 13 Tubo de aspiración*
- 14 Codo*

* Accesorio en SHE, accesorio opcional en BGE

15 Bolsa colectora*

Número de máquina

12 Datos técnicos

12.1 Motor BGE 61

Ejecución de 120 V

Datos de la conexión a la red	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II □

Ejecución de 240 V

Datos de la conexión a la red	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II □

12.2 Motor BGE 71 / SHE 71

Ejecución de 120 V

Datos de la conexión a la red	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II □

Ejecución de 230 V

Datos de la conexión a la red	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II □

Ejecución de 230 V - 240 V

Datos de la conexión a la red	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II □

12.3 Motor BGE 81 / SHE 81

Ejecución de 230 V

Datos de la conexión a la red	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Potencia	1400 W
Clase de protección	II □

Ejecución de 230 V - 240 V

Datos de la conexión a la red	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Potencia	1400 W
Clase de protección	II □

12.4 Paso de aire máximo

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 61	670 m ³ /h	- - -
BGE 71	670 m ³ /h	580 m ³ /h
BGE 81	750 m ³ /h	650 m ³ /h
SHE 71	670 m ³ /h	540 m ³ /h
SHE 81	750 m ³ /h	610 m ³ /h

12.5 Velocidad del aire con tobera

	Servicio de soplado
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	58 m/s
SHE 81	67 m/s

12.6 Medidas

Ancho	210 mm
Altitud	334 mm
Profundidad	330 mm

12.7 Peso

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

12.8 Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase

www.stihl.com/vib.

12.8.1 Nivel de presión sonora continua L_p según IEC 62841-4-6

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

12.8.2 Nivel de potencia acústica L_w según IEC 62841-4-6

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

12.8.3 Valor de vibraciones a_{hv} según IEC 62841-4-6

Servicio de soplado

	Empuñadura derecha
BGE 71	1 m/s ²
BGE 81	4,1 m/s ²
SHE 71	1 m/s ²
SHE 81	4,1 m/s ²

Servicio de aspiración

	Empuñadura derecha	Empuñadura izquierda
BGE 71	0,8 m/s ²	1,2 m/s ²
BGE 81	2,6 m/s ²	5,6 m/s ²
SHE 71	0,8 m/s ²	1,2 m/s ²
SHE 81	2,6 m/s ²	5,6 m/s ²

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,0 m/s².

12.9 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Información para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase

www.stihl.com/reach

13 Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

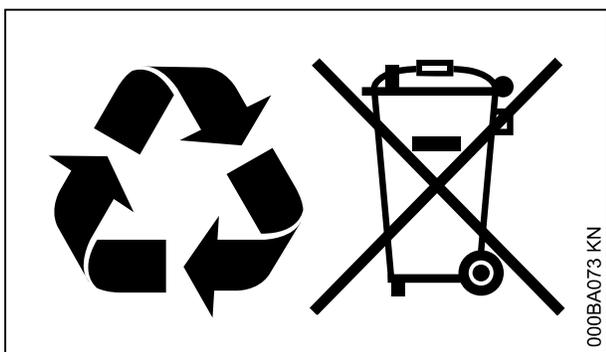
STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL**® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL **GI**® (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

14 Gestión de residuos

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.



- ▶ Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- ▶ No echarlos a la basura doméstica.

15 Declaración de conformidad UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

Tipo: Soplador eléctrico aspiradora trituradora eléctrica
Marca: STIHL
Modelo: BGE 61
BGE 71
BGE 81
SHE 71
SHE 81
Identificación de serie: 4811

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE y 2014/30/UE, y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las

versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62841-1 observando las normas IEC 62841-4-6 y prEN 62841-4-6.

El nivel de potencia acústica medido y el garantizado se han determinado conforme a la directriz 2000/14/EC, anexo V.

Nivel de potencia acústica medido

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina figuran en la máquina.

Waiblingen, 01/10/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente,

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations



16 Declaración de conformidad UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

Tipo: Soplador eléctrico aspiradora trituradora eléctrica
Marca: STIHL
Modelo: BGE 61
BGE 71
BGE 81

SHE 71
SHE 81
4811

Identificación de serie:

corresponde a las disposiciones y reglamentos del Reino Unido The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 y Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de acuerdo con:

EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62841-1 observando las normas IEC 62841-4-6 y prEN 62841-4-6.

Para determinar los niveles de potencia acústica medidos y garantizados, se ha procedido conforme a la directriz del Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

Nivel de potencia acústica medido

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina figuran en la máquina.

Waiblingen, 01/10/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente,



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations



17 Direcciones

www.stihl.com

18 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

18.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/IEC 62841 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Seguridad eléctrica" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.



Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica. La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

18.2 Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue riesgo de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

18.3 Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No utilizar adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilizar el cable de conexión para fines ajenos al mismo. No utilice nunca el cable de conexión para transportar, tirar o extraer el enchufe de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación que sean apropiados para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable de prolongación apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá utilizar un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

18.4 Seguridad de personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo de lesionarse se reduce considerable-

mente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica utilizada, se usa un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protector de los oídos.

- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al acumulador, y antes de recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si la enchufa en la toma de corriente mientras está encendida, ello puede provocar accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza en rotación de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.
- f) **Póngase una ropa de trabajo apropiada. No utilice ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.
- g) **Cuando sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** La utilización de estos equipos de aspiración puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en fracciones de segundos.

18.5 Uso y manejo de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Quite el enchufe de la red y/o saque el acumulador antes de modificar los ajustes de la herramienta eléctrica, cambiar las piezas del instrumento de inserción o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y el instrumento de inserción con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes tienen su origen en el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con cantos de corte afilados que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, el instrumento de inserción, los instrumentos de inserción, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

18.6 Servicio Técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

18.7 Indicaciones relativas a la seguridad para sopladores y aspiradores de jardín

Indicaciones generales relativas a la seguridad para sopladores y aspiradores de jardín

- a) **No utilice la máquina cuando haga mal tiempo, especialmente si existe peligro de tormentas.** De esta manera, se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Antes de utilizar la máquina, compruebe que el cable de alimentación y los cables prolongadores no estén dañados o envejecidos. No toque el cable hasta que haya desconectado el enchufe de red. No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.** Un cable de alimentación o prolongador dañado puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- c) **Compruebe de vez en cuando si la bolsa colectora está desgastada o deteriorada.** Una bolsa colectora desgastada o deteriorada puede aumentar el riesgo de lesiones.
- d) **Póngase protectores para los ojos y los oídos.** Un equipo de protección individual adecuado reduce el riesgo de lesiones.
- e) **Al trabajar con la máquina, póngase siempre calzado antideslizante y protector. No trabajar nunca descalzo o con sandalias.** Así se reduce el peligro de lesionarse los pies.
- f) **No se ponga ropa holgada o accesorios como chales, cordones, cadenas, cintas, etc., que puedan ser absorbidos por la entrada de aire. Recójase el pelo largo o cúbralo para que no pueda ser absorbido.** De ser absorbida alguna de estas cosas por la entrada de aire puede aumentar el riesgo de lesiones.
- g) **Mantenga alejadas a otras personas cuando trabaje con la máquina.** La inmundicia despedida puede aumentar el riesgo de lesiones.
- h) **No trabaje sin la bolsa colectora en el modo de aspiración.** Las piezas que han salido

- despedidas pueden aumentar el riesgo de lesiones.
- i) **No dirija nunca la tobera de soplado hacia personas, animales o ventanas. Preste especial atención al soplar la inmundicia cerca de objetos fijos, como árboles, coches o paredes, ya que esta puede rebotar contra ellos.** Los objetos despedidos pueden incrementar el riesgo de lesiones.
- j) **No utilice la máquina para recoger o soplar objetos que estén ardiendo o humeando, como p. ej. cigarrillos, cerillas o ceniza.** Estos focos de ignición pueden aumentar el riesgo de incendio.
- k) **No aspire agua ni otros líquidos y no sumerja ninguna parte de la máquina en líquidos.** La entrada de agua en la máquina puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- l) **No aspire piedras ni grava. Metal o cristales rotos.** El aspa del ventilador puede dañarse y aumentar el riesgo de lesiones.
- m) **No toque el ventilador estando en rotación. Desconecte la máquina y espere a que se pare el ventilador antes de quitar alguna pieza que permita el acceso al ventilador.** Ello disminuye el riesgo de lesiones provocadas por piezas que estén en movimiento.
- n) **Asegúrese de que el interruptor esté desconectado antes de quitar el material que haya quedado atrapado o antes de realizar el mantenimiento de la máquina.** La puesta en funcionamiento accidental de la máquina puede aumentar el riesgo de lesiones al quitar el material que ha quedado atrapado o al realizar el mantenimiento.

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning.....	53
2	Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik....	53
3	Komplettering av blåsaggregatet.....	58
4	Komplettering av sugaggregat.....	59
5	El-anslutning av maskinen.....	60
6	Påslagning av maskinen.....	61
7	Stäng av maskinen.....	62
8	Förvaring av maskinen.....	62
9	Skötsel och underhåll.....	62
10	Minimera slitage och undvik skador.....	62
11	Viktiga komponenter.....	63
12	Tekniska data.....	63
13	Reparationsanvisningar.....	65

14	Avfallshantering.....	65
15	EU-försäkran om överensstämmelse.....	65
16	UKCA-konformitetsdeklaration.....	66
17	Adresser.....	66
18	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	67

1 Om denna bruksanvisning

1.1 Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselansvisning.

1.2 Markering av textavsnitt



VARNING

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.

OBS!

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

1.3 Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

2 Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik



Särskilda säkerhetsåtgärder krävs vid arbete med den här maskinen. Nätanslutningen innebär särskilda risker.



Läs hela bruksanvisningen noga före första idrifttagningen och spara den på ett säkert ställe så att du har tillgång till den vid ett senare tillfälle. Det kan vara livsfarligt att inte följa bruksanvisningen.